

# 2016年中國語言文學研究 暨漢語教學國際學術研討會

(基於交際與交流的中國語文學和漢語教學探討)



- 主辦單位：中國語文學研究會、澳門科技大學  
又松大學孔子學院、延世大學孔子學院、  
延世大學中國研究院
- 後援單位：孔子學院總部、國家漢辦
- 日期：2016年1月19日(周二) — 24日(周日)
- 會議地點：澳門科技大學

# 2016年中國語言文學研究暨漢語教學國際學術研討會

程序冊

澳門

主 題：基於交際與交流的中國語文學和漢語教學探討

主辦單位：中國語文學研究會、澳門科技大学

又松大學孔子學院、延世大學孔子學院、延世大學中國研究院

後援單位：孔子學院總部、國家漢辦

日 時：2016年1月19日(周二) — 24日(周日)

會議地點：澳門科技大學

## 壹、大會組委會

組委會主席：

劉 良 澳門科技大学校長

陈 曦 澳門科技大学副校長

朴敬姬 韓國中國語文學研究會會長

組委會執行主席：

孫建榮 澳門科技大学國際學院院長、協理副校長

甘瑞瑗 韓國又松大學副校長、孔子學院院長

金鉉哲 韓國中國語文學研究會執行理事、韓國延世大學孔子學院院長、中國研究院院長

組委會成員：

魏慧萍 澳門科技大学國際學院

劉性銀 韓國中國語文學研究會執行理事

金孝眞 韓國中國語文學研究會總務理事

李錦姬 韓國中國語文學研究會總務理事

全基廷 韓國中國語文學研究會總務理事

陳 賢 韓國中國語文學研究會總務理事

洪允姬 韓國中國語文學研究會出版理事

彭 靜 韓國中國語文學研究會運管理事

河炅心 韓國中國語文學研究會弘報理事

**貳、會議日程安排表：**

日期時間		1月19日 星期二	1月20日 星期三	1月21日 星期四	1月22日~24日 星期五~星期日
上午	07:30-09:00	上午報到 地點：澳門氹仔偉龍馬路澳門科技大學科大校內G座專家公寓、P座公寓	早餐	早餐	早餐
			大會開幕式 09:30-10:40	主講學術報告II 09:30-11:00	
			茶歇 10:40-11:00		
	主講學術報告 I 11:00-12:30	大會閉幕式 11:10-12:30			
中午	12:30-13:50		午餐 12:30-13:50	餞行午餐 12:30-13:50	文化考察 (香港) 08:30-20:00
下午		下午報到 地點：澳門氹仔偉龍馬路澳門科技大學科大校內G座專家公寓、P座公寓	分會場討論 (第一場) 14:00-16:00	文化探訪 (澳門)	
			茶歇 16:00-16:30		
			分會場討論 (第二場) 16:30-18:30		
晚上	18:30-20:00		晚餐 18:30-20:00		
	20:00-21:30	宴請 20:00-21:00	研究生論壇		與會學者離澳

### 參、大會開幕式

時間：1月20日(星期三) 上午(09:30-10:30)

地點：N座101禮堂

主持：蔣楠、肖文輝

- |                      |
|----------------------|
| 1. 介紹領導與嘉賓           |
| 2. 澳門科技大学陳曦副校長致辭     |
| 3. 韓國中國語文學研究會朴敬姬會長致辭 |

### 肆、會議代表集體合影(開幕式拍照留念)

時間：1月20日(星期三) 上午(10:30-10:40)

地點：N座101禮堂大門口

————— 茶歇(10:40-11:00) —————

### 伍、主講學術報告 I / 1月20日(星期三) 11:00 – 12:30

時間：1月20日(星期三) 11:00–12:30

地點：N座101禮堂

主持：金鉉哲(韩国延世大學)

- 011 甘瑞瑗(韓國又松大學副校長、孔子學院院長) / 詞彙研究的重要性：基於人類認知的共性  
與個性
- 012 陳曦(澳門科技大學教授、副校長) / 中華文化傳播中的多元文化意識
- 013 余文章(香港中文大學教授) / 孫悟空在韓國：中國文學的域外傳播與發展

▷ 提問及討論

————— 午餐(13:00-14:00) —————

**陸、分會長討論 / 1月20日(14:00-21:30)**

► **第一組 / 中國語言研究的理論探索**

**第一場：1月20日(星期三) 14:00 - 16:00**

主持人：余江、蘇恩希

地 點：N座219

- 014 金愛英(安養大學) / 張家山漢簡〈脈書〉與馬王堆漢墓帛書〈脈法〉異文6例  
019 申祐先(延世大學) / 論粵語句末助詞「嚟」  
024 雷婷(延世大學) / 現代漢語虛詞“但”“而”“卻”的異同比較  
030 劉性銀·林秀京(延世大學) / 中·韓漢語詞典釋義問題  
035 葛怡(澳門科技大學) / 中韓共有漢字詞語義差異對韓國學習者漢語詞彙習得的影響  
036 朴志炫(延世大學) / 漢韓雙及物結構的語義地圖對比  
011 孫汝建(華僑大學) / 兩種句子兩種人稱代詞—三個平面語法理論觀照  
011 湯 晴(延世大學) / 電視節目《誰在說》中夫妻衝突有意不禮貌言語的語法形式初探  
011 蘇恩希(淑明女子大學) / 1816年《Dialogues and Attached Sentences in the Chinese Language》(《中文會話及凡例》)~1914年《華語萃編》選擇問句研究  
011 權文蘭(協成大學) / “V到-上來”結構中“來”的主觀趨向  
011 張進凱(延世大學) / “V/A+得+滿+Nm+VP/AP/NP”結構中Nm的認知分析  
011 劉亞楠(延世大學) / 現代漢語“好”的語法化及認知機制

————— 茶歇(16:00-16:30) —————

**第二場：1月20日(星期三) 16:30 - 18:30**

主持人：余江、彭靜

地 點：N座219

- 011 李慧敏(安徽大學) / “得了”的話語功能及其生成機制研究
- 011 彭靜·金秀貞(梨花女子大學·延世大學) / 說“好好的”
- 011 金承賢(延世大學) / 現代漢語“V+在+一起”結構研究
- 011 鄭素英(光云大學) / 現代漢語因果複句的邏輯類型分析—以韓語‘아서’為主
- 011 王賀(延世大學) / “甚麼是X”與“X是甚麼”之辨析
- 011 李枝玟·俞在賢(延世大學) / 對“是+(一)个+N”結構的小考
- 011 金鉉哲·彭靜(延世大學) / “好好(兒)+的+一+量+NP”構式分析
- 011 朴炫俊(香港城市大學) / 直接引語與間接引語初探
- 011 池善姬(東海大學) / 華語結果補語「掉」與韓語補助動詞「머리다」對應關係研究

————— 晚餐(19:00-20:00) —————

第三場：研究生論壇 1月20日(星期三) 20:00—21:30

► 第二組 / 中國文學、思想、跨文化研究的理論建構與研究方法

第一場：1月20日(星期三) 14:00—16:00

主持人：田小琳、安炳國

地點：N座220

- 011 楊雅雯(澳門科技大學) / 文如其人—孟子與莊子的文風與理想人格典範
- 011 河炅心·李珠海(延世大學) / <竹枝詞>功能及其接受情況
- 011 安炳國(韓國放送通信大學) / 宋之間士人園林詩探索
- 011 延炤姈(四川師範大學) / 地獄故事中佛教素材的受容和變容—以『太平廣記』為中心
- 011 金貞淑(首爾大學) / 照不到鎂光燈的主角—王世貞「丙辰本」《世說新語補》初探
- 011 鄭應鋒(澳門科技大學) / 澳門早期粵語話劇探源
- 011 蕭寶鳳(澳門科技大學) / 一九八〇年代以來臺灣本土文學史的敘述形態與文化政治研究
- 011 黃榮美(淑明女子大學) / 嚴歌苓‘陸犯焉識’與張藝謀導演電影‘歸來’比較研究
- 011 李英姿(南開大學) / 韓國“去漢字化”政策研究
- 011 張素格(河北科技大學) / 大陸與臺灣“書同文”願景芻議

————— 茶歇(16:00-16:30) —————

第二場：1月20日(星期三) 16:30—18:30

主持人：田小琳、洪允姬

地 點：N座220

- 011 趙海霞(澳門科技大學) / 論近代報刊語言詞彙、句法的趨俗化
- 011 趙仙花(全北大學) / 《往五天竺國傳》校勘(3)
- 011 胡海英(澳門科技大學) / 何良俊的法書名畫藏鑒考
- 011 王雯爽(澳門科技大學) / 美国重點高校中国古典文學教學體制研究概述
- 011 洪允姬(延世大學) / 中國神話研究，如何超越东西、中西比较的局限？
- 011 金善子(延世大學) / 關於黑面媽祖的起源及其神話的內涵
- 011 吳思敏(延世大學) / *Alice's Adventures in Wonderland* 的中、韓譯本比較研究
- 011 曹瑞冬(南京農業大學) / 返璞歸真的鄉土人性：曹文軒純美小說賞析
- 011 武金峰·尹利着(新疆伊犁師範學院) / 我國對外漢語文化教材存在的問題及對策建議
- 011 孫立峰(北京師範大學) / 韓國學生跨文化適應中的會話心理障礙與對策研究
- 011 李連偉·徐艷華(魯東大學) / 英美文化影響下漢語跨文化語用變體研究
- 011 田璐倩(澳門科技大學) / 不同的中文語言輸入方式對中文語言輸出的影響—以 kakootalk 與課堂教學對比為例

————— 晚餐(19:00-20:00) —————

第三場：研究生論壇 1月20日(星期三) 20:00—21:30

► 第三組 / 漢語教學研究的理論探索與具體方法

第一場：1月20日(星期三) 14:00—16:00

主持人：龔秀容、金美順

地 點：N座221

- 011 王丕承(北京師範大學) / 教學反思在漢語國際教育師資自身專業發展中的重要作用
- 011 何雪子(澳門科技大學) / 美國重點大學漢語教學之概況分析
- 011 朴儒賢(延世大學) / 韓國高中學校教材「中国語 I」中出現的‘來’構式分析與教學方案研究
- 011 金美順(韓國外國語大學) / 韓國高中《中國語 I》中的成績測試效度初探
- 011 高群(澳門科技大學) / 對外漢語聽力課中, 任務型教學法對學生從小組學習和個人學習後的輸出的影響
- 011 徐眞賢(全北大學) / 針對韓籍初級學習者的現代漢語低級規則語法項目設計
- 011 尹有貞(延世大學) / 高級漢語水平韓國學生漢語標點符號偏誤分析
- 011 汝淑媛(北京師範大學) / 任務型教學法與3P教學法在來華初級短期漢語強化班中的結合與應用—以首爾大學北京漢語短期班為例
- 011 李俊燮(延世大學) / 《學習詞典》的特徵與不合適韓國人使用的問題研究
- 011 高曉玲(安徽財經大學) / 新漢語水平考試(HSK)聽力輔導教學策略試探—以HSK四級、五級為例
- 011 邵齡萱·楊春宇(遼寧師範大學) / 淺議韓語漢字詞及對韓詞彙教學對策
- 011 趙靜(復旦大學) / 漢語作為二語的心理動詞習得研究—基於中介語語料庫

————— 茶歇(16:00-16:30) —————

第二場：1月20日(星期三) 16:30—18:30

主持人：龔秀容、李錦姬

地 點：N座221

- 011 趙晨好(逢甲大學) / 轉折詞和轉折義複句的學習難點探討
- 011 郝宇星(澳門科技大學) / 對外漢語綜合課課堂導入話語研究
- 011 李仝營(北京大學) / MOOC商務漢語教學對於韓國學習者的適用性研究—以北大慕課“中級商務漢語課”為例
- 011 陳賢(嶺南大學) / 同聲傳譯課程模型設計初探
- 011 張力文(澳門科技大學) / 話題設置、詞彙選取及語用講解對商務漢語教材實效性影響—基於當前主流財經報刊文本對照研究
- 011 全基廷(鮮文大學) / 現代漢語“和”的特點及韓語母語者的偏誤
- 011 黃日娟(澳門科技大學) / 漢語“以身喻物”詞彙與擬人化詞彙教學策略
- 011 徐紅(湖北理工學院) / 非師範類院校普通話使用現狀的調查與分析
- 011 李錦姬(仁德大學) / 商務漢語的話語分析及其教學策略
- 011 戴定華(安徽財經大學) / 回歸生活、激發生活—以韓國學生為對象的口語教學研究

011 劉陽·林科(四川師範大學) / 對韓漢語教學中異形同義漢字詞的教學研究

011 龔秀容(逢甲大學) / 如何提升L2學習者之語言應用能力—以中文學習者為對象

————— 晚餐(19:00-20:00) —————

第三場：研究生論壇 1月20日(星期三) 20:00—21:30

**柒、主講學術報告Ⅱ / 1月21日(星期四) 09:30—11:00**

時間：1月21日(星期四) 09:30—11:00

地點：N座101禮堂

主持：陳賢(韓國嶺南大學)

011 余江(天津外國語大學副校長) / 韓國高麗時期李奎報辭賦對道家思想的接受

011 田小琳(香港文化教育出版社總編) / 適應互聯網時代的漢語教學

011 周薦(澳門理工學院教授、澳門語言文化研究中心執行主任) / 漢語詞彙教學的重點和難點：意義、結構

▷ 提問及討論

————— 茶歇(11:00-11:30) —————

**捌、大會閉幕式 / 1月21日(星期四) 11:30—12:30**

時間：1月21日(星期四) 11:30—12:30

地點：N座101禮堂

主持：蔣楠、Ally

- |                             |
|-----------------------------|
| 1. 澳門科技大学特聘教授、澳門語言學會程祥徽會長致辭 |
| 2. 韓國又松大學副校長、孔子學院甘瑞瑗院長致辭    |

————— 午餐(13:00-14:30) —————

**玖、文化探訪**

時間：1月21日(星期四) 14:30-18:00 / 1月22日(星期五)

**拾、離會**

時間：1月23日(星期六)

————— 離會 —————